

# 교내 중·고등과정 학생생활규정

## Middle and High School Program Student Life Regulations

제정 Enacted 2014. 2. 28.  
개정 Amended 2015. 9. 18.  
개정 Amended 2018. 5. 4.  
전부개정 Fully Amended 2021. 10. 5.  
개정 Amended 2023. 12. 29.  
개정 Amended 2025. 3. 4.  
개정 Amended 2026. 2. 24.

### 제 1 장 총 칙

#### Chapter 1 General Provisions

**제1조(명칭)** 이 규정은 '한동글로벌학교 중·고등과정 학생생활규정'이라 한다.

**Article 1 (Title)** The title of these regulations is 'Handong International School Middle and High School Student Life Regulations.'

**제2조(목적)** 이 규정은 본교 학생생활과 관련한 제반 사항들을 규정함으로써 중·고등과정 학생들이 그리스도 안에서 정체성, 세계관, 소명을 정립하고 세상을 변화시키는 역량을 개발하여 하나님 나라의 일꾼으로 섬길 수 있도록 필요한 자질을 갖추게 하는 것을 목적으로 한다. 학교 공동체의 모든 구성원은 선한 양심을 가지고 살아가며 행동하도록 부름받았으며, 자신의 선택과 행동에 대한 책임을 지고, 학교 규정을 준수하는 것이 처벌을 피하기 위한 수단이 아니라 하나님께서 기뻐하시는 인격이 형성되는 교육 과정의 본질적인 일부임을 확인한다.

**Article 2 (Purpose)** The purpose of these regulations is to equip students in the middle and high school programs as servant-hearted disciples of God's kingdom by establishing their identity, world view and calling in Christ and

developing their capabilities to transform the world. All members of the school community are called to live and act with a good conscience, to take responsibility for their choices and actions, and to affirm that compliance with school regulations is not a means of avoiding punishment, but an essential part of the educational process through which character that is pleasing to God is formed.

**제3조(기본 예절)** ① 학생은 '남에게 대접받고자 하는 대로 남을 대접하라'는 성경말씀을 토대로 모든 사람에게 존경과 예의를 다하기 위해 최선을 다하여야 한다.

**Article 3 (Basic Etiquette)** ① Students must make their best effort to show respect and courtesy to all people based on the following Bible verse: 'Do to others as you would have them do to you.'

- ② 학생은 교사의 권위를 존중하여 그 지도에 따라야 한다.
- ② Students must respect teachers' authority and follow their instruction.
  
- ③ 학생은 학급, 학년 또는 학생회에서 책임을 맡은 학생의 권위를 인정하여야 한다.
- ③ Students must recognize the authority of the students in leadership positions in their class, grade, or student council.
  
- ④ 학생은 폐쇄적이거나 배타적인 학생 상호간의 관계보다는 새로운 친구를 사귀고, 다양하고 열린 상호간 관계를 형성하도록 하여야 한다.
- ④ Students must try to make new friends and form diverse and open-minded relationships with other students rather than be closed-off or exclusive.
  
- ⑤ 학생 간의 과도한 신체접촉을 금한다.
- ⑤ Excessive physical contact between students is prohibited.

## 제 2 장 학생 생활 Chapter 2 Student Life

### 제1절 교내 생활

## Section 1 School Life

**제4조(수업)** ① 학생은 수업 시간을 지켜야 한다. 단, 특별한 사유로 수업 시간을 지키지 못할 경우에는 수업 담당교사에게 알리는 것을 원칙으로 한다.

**Article 4 (Classes)** ① Students must attend classes on time. In the event that class cannot be attended for a particular reason, the teacher of the class should be notified.

② 학생은 보건실 사용으로 수업 시간을 지키지 못할 경우에는 보건실 입실 확인증을 받아 수업 담당교사에게 제출하여야 한다.

② If a student has to visit the Nurse's Room and attends class late as a result, the student must submit a nurse's room visit note to the teacher of the class.

③ <삭제>

③ <Deleted>

**제5조(수업 외 시간)** ① 학생은 실내외에서 합당한 이유 없이 소란케 하여 타인을 방해하는 행위를 하지 않는다.

**Article 5 (Time Outside of Class)** ① Students should not disturb others by being unreasonably noisy indoors or outdoors.

② 학생은 실내외에서 안전을 위협하는 심한 장난을 하지 않는다.

② Students will not engage in pranks that jeopardize the safety of others.

③ 학생은 사행성 오락이나 도박을 하지 않는다.

③ Students should not engage in speculative entertainment or gambling activities.

**제6조(조퇴 및 결과)** 학생은 등교 후 하교 시까지 부득이한 사유로 인해 담임교사의 승인을 받은 경우를 제외하고는 무단으로 조퇴 및 결과를 할 수 없다.

**Article 6 (Early Dismissal and Absences)** Students may not leave school early or be absent without permission from their homeroom teacher during any time that is considered school hours. (these hours could change because of events) In cases where receiving prior permission is impossible, students should contact their homeroom teacher at the earliest possible time.

**제7조(보건실)** ① 학생은 수업시간 중 응급상황이 아닌 한 보건실 이용을 자제하며, 점심시간 또는 쉬는시간에 보건실을 이용한다.

**Article 7 (Nurse's Room)** ① Students should refrain from using the Nurse's Room during class time unless it is an emergency and use the Nurse's Room during lunch or break times instead.

② 학생이 수업 중 아프거나 다친 경우 수업 담당교사의 보건실 입실 허가증을 받아 보건실을 이용하도록 한다.

② If a student is sick or injured during class and needs to visit the Nurse's Room, he/she must obtain a permission slip from the teacher.

③ 요양은 보건교사 판단으로 필요시 1일 2시간 이내에 한하여 이용할 수 있으며, 그 이상의 안정이 필요한 경우 학생은 귀가하거나 병원방문하여 치료받아야 한다.

③ Students may receive up to 2 hours of medical care per day if necessary at the judgment of the nurse, and if further care is needed, the student should return home or visit a hospital for treatment.

④ 학생은 보건실에 보건교사가 부재중일 때에는 보건실을 이용할 수 없다.

④ Students cannot use the Nurse's Room when the nurse is not there.

⑤ 학생은 보건실 이용 시 보건교사의 지시와 보건실 운영 및 관리 지침을 따른다.

⑤ When using the Nurse's Room, students must follow the nurse's instructions as well as the Nurse's Room Guidelines.

**제8조(소유물에 대한 존중)** ① 학생은 다른 학생 및 교직원의 소유물을 소중히 여기고, 허락 없이 사용하지 않는다.

**Article 8 (Respect for Possessions)** ① Students must respect the possessions of other students and faculty and may not use them without permission.

② 학생이 타인의 소유물을 훼손, 은닉, 절취하는 경우 해당 학생과 보호자는 그에 따른 손해를 배상하여야 한다.

② If a student damages, hides or steals someone else's possessions, the student and his/her guardian must compensate for the damage.

**제9조(시설이용 및 환경)** ① 학생은 학교의 시설 및 물품을 훼손하여서는 안되며, 학교 구성원들이 쾌적한 환경에서 생활할 권리를 존중하여야 한다.

**Article 9 (Facilities Use and Environment)** ① Students may not damage school

facilities and materials, and they must respect the right of school members to live in a safe environment.

- ② 학생은 학교의 시설 및 물품을 소중히 사용하며, 사용 후에는 정리정돈하여야 한다.
- ② Students should use school facilities and materials carefully and tidy up after use.
  
- ③ 학생은 학교시설을 이용함에 있어 해당 시설의 이용규칙을 준수하여야 한다.
- ③ Students must abide by the designated rules when using school facilities.
  
- ④ 학생이 학교의 시설 및 물품을 훼손, 은닉, 절취하는 경우 해당 학생과 보호자는 그에 따른 손해를 배상하여야 한다.
- ④ If a student damages, hides or steals school facilities and materials, the student and his/her guardian must compensate for the resulting damage.
  
- ⑤ 학생은 학교 구성원의 건강과 안전을 위태롭게 할 수 있는 사안을 인지할 경우 즉시 교직원에게 그 사실을 알려야 한다.
- ⑤ When a student becomes aware of an issue that may endanger the health and safety of school members, he/she must notify a faculty member immediately.

**제10조(외부행사)** 학생은 학교 현장학습 등 외부행사에서 한동글로벌학교의 일반규정 및 교사들이 행사 상황에 맞추어 제공하는 지시에 따른다.

**Article 10 (External Events)** At external events such as school field trips, students must follow the general rules of Handong International School as well as the teacher's instructions for the event.

**제11조(안전)** ① 학생은 교내외에서 실시하는 모든 활동에서 지도교사의 지시에 따라 질서를 유지하고 안전에 유의한다.

**Article 11 (Safety)** ① Students must follow the instructions of the supervising teacher in order to maintain order and pay attention to safety in all activities conducted inside and outside the school.

- ② 학생은 안전교육에 적극적으로 참여하며, 사고 발생 시 매뉴얼에 따라 행동한다.
- ② Students must actively participate in safety education and act according to

the manual in case of an accident.

**제12조(학교폭력)** 학교 폭력과 관련하여서는 학교폭력예방 및 대책에 관한 법률, 학교폭력예방 및 대책에 관한 법률 시행령, 교육부 지침에 따른다.

**Article 12 (School Violence)** With regard to school violence, the school follows the Act on the Prevention of and Countermeasures against Violence in Schools, the respective enforcement decree and guidelines from the Ministry of Education.

**제13조(이성교제)** ① 학생은 이성교제를 할 수 없다. 이는 학생의 감정을 통제하고자 하는 것이 아니라 이성과 동성간에 건전하고 성결한 친구관계를 맺게 하고자 함에 있다.

**Article 13 (Dating)** ① Students may not date someone of the opposite gender. This is not to control students' emotions, but to help establish healthy and pure friendships between students of the same and opposite gender.

② 학생은 특정 학생과 이성교제를 목적으로 함께 시간을 보내서는 안 되며, 이는 온라인상 쪽지, 카톡, 문자 등을 포함한다.

② Students must not spend time with a specific student for the purpose of dating, including online messaging, KakaoTalk, and text messaging.

## 제2절 용의 복장

### Section 2 Personal Appearance and Dress Code

**제14조(목적)** 용의 복장 규정은 본교 학생들로 하여금 용의와 복장을 단정하게 함으로써 품위와 안전을 유지하고 건전한 교풍을 진작하며 세상을 변화시키는 하나님 나라의 일꾼으로서의 면모를 갖추게 함을 목적으로 한다.

**Article 14 (Purpose)** The purpose of the appearance and dress code regulations is to ensure that our students look and dress modestly so that they can maintain dignity and safety, promote a healthy school culture, and carry themselves as servants of the kingdom of God who change the world.

**제15조(용의)** ① 두발 기준은 다음 각 호에 따른다. 단, 기준 판단이 불분명할때는 학생부장 포함 2명 이상의 교사의 판단에 따른다.

**Article 15 (Personal Appearance)** ① The standards for hair are as follows. However, in cases where the criteria for judgment are unclear, the decision shall be made based on the assessment of at least two teachers, including the Student Life Team Leader.

1. 두발은 항상 단정하고 청결하여야 한다.

1. Hair should always be kept neat and clean.

2. 염색, 삭발을 하지 않는다.

2. Hair should not be dyed or shaved off.

3. 남학생 두발은 앞머리가 눈을 가려서는 안되며, 옆머리는 턱선, 뒷머리는 어깨보다 위여야 한다.

3. For male students, bangs must be kept above the eyebrows and must not cover their eyes, while hair on the sides must be above the jawline and hair on the back of the head must be above the shoulders.

4. 여학생은 얼굴을 덮는 헤어스타일이나 헤어롤의 착용을 하지 않는다.

4. For female students, hair should not cover their face and hair rollers should not be Worn.

5. 기본 컬이 들어간 펌을 허용하며, 레게펌, 히피펌, 나이아가라 펌, 베이비 펌 등의 단정하지 못한 형태의 펌은 금지한다.

5. While a basic curly perm is allowed, other untidy styles of perms, such as reggae perm, hippy perm, wavy perm, and baby perm are prohibited.

② 제1항 제2호부터 제4호까지 학생부장이 예외적인 경우라고 판단하는 경우 따르지 않을 수 있다.

② Student Life Team leader may decide to make exceptions for 2 to 4 in the article 15.

③ 화장 기준은 다음 각 호에 따른다.

③ Makeup standards are based on the following.

1. 화장은 썬크림, 투명한 립밤 외에는 하지 않는다.  
1. Makeup should not be worn with the exception of BB cream, sunscreen and clear lip balm.
2. 손톱은 짧고 단정하게 관리하여야 하며, 네일아트를 하지 않는다.  
2. Fingernails should be kept short and neat; nail art is not allowed.
3. 신체에 문신을 하지 않는다. 단, 본교 입학 전에 시술받은 문신이 있는 경우에는 재학기간동안 항상 보이지 않도록 관리하여야 한다.  
3. Students may not get tattoos on their bodies. However, any tattoos from before entering this school must be covered at all times so as not to be visible while the student is attending school.

**제16조(복장)** ① 학생은 등교 시 지정복 또는 자유복을 입는다.

**Article 16 (Dress)** ① Students may wear a uniform or casual clothing when they come to school.

② 지정복의 기준은 [별표 1]과 같다.

② The standards for the uniform are found in [Table 1].

③ 자유복이란 지정복이 아닌 복장을 의미하며, 다음 각 호의 의복은 금지한다.

③ Casual clothing means clothing that is not a uniform, and the following articles of clothing are prohibited.

1. 지나치게 몸에 꼭 끼는 의복

1. Clothing that is excessively tight-fitting

2. 찢어지거나 노출이 심한 의복

2. Clothing that is ripped or exposes too much skin

3. 섰을때 무릎선 위로 오는 기장의 반바지 또는 치마

3. Short pants, dresses or skirts that come above the knee line when

standing

4. 술, 담배, 마약을 권장하거나 욕설 또는 성적인 암시가 있는 의복  
4. Clothing that advertises alcohol, cigarettes or illicit drugs or depicts foul language and sexual references
5. 정치적 선동을 암시하는 문구를 포함한 의복  
5. Clothing that depicts wording that could be politically instigating
6. 기타 학교 정체성에 반하는 의복  
6. Other clothing that goes against the school's identity

- ④ 체육 시간에는 [별표 2] 체육복 기준에 따른 체육복을 입는다.  
④ During gym class, students should wear a gym uniform in accordance with the standards outlined in [Table 2].
- ⑤ 슬리퍼나 굽이 높은 신발을 신지 못한다. 다만, 부득이한 경우에는 학생부장의 허락을 받고 슬리퍼를 신을 수 있다.  
⑤ Slippers or high-heeled shoes cannot be worn. However, in the case that it is necessary, slippers may be worn with the permission of the Student Life Team Leader.
- ⑥ 장신구의 기준은 다음 각 호에 따른다.  
⑥ The standards for jewelry and accessories are as follows.

1. 본교 교육정신에 부합하는 단정한 장신구를 허용한다.  
1. Modest jewelry and accessories that conform to the educational spirit of the school are allowed.
2. 학생은 부모님 동의 하에 피어싱을 한쪽 귀에 최대 1개까지 할 수 있다. 다만, 귓볼 외의 다른 신체부위에는 피어싱을 금한다.  
2. Students may have up to one piercing per ear with parental consent. However, piercings on body parts other than the ears are prohibited.

3. 귀걸이는 스타드형 귀걸이만 허용되며 링 귀걸이 및 드롭 귀걸이는 금한다.  
3. Stud earrings are the only type of earrings allowed. Hoops and drop earrings are prohibited.

4. 학교 건물 내에서는 모자를 쓸 수 없다. 다만, 예외적인 경우 학생부장의 허락 하에 쓸 수 있다.  
4. Hats may not be worn inside the school building. In exceptional cases, however, a hat may be worn with the permission of the Student Life Team Leader.

5. 학습 집중력과 학습 분위기를 저해할 수 있는 과도한 장신구를 하지 않는다.  
5. Excessive jewelry or accessories that could distract or disrupt the learning environment should not be worn.

6. 색이 있는 안경 및 서클렌즈는 착용하지 않는다. 다만, 예외적인 경우 학생부장의 허락 하에 착용할 수 있다.  
6. Glasses with colored lenses and colored contact lenses ('circle lenses') should not be worn. In exceptional cases, however, they may be worn with the permission of the Student Life Team Leader.

**제17조(공식 복장) ①** 공식 복장이란 다음 각 호를 뜻한다.

**Article 17 (Official Attire) ①** Official attire refers to each of the following:

1. 상의는 지정복을 입는다.  
1. The school uniform should be worn for the top.
2. 하의는 긴 정장 바지를 입는 것을 원칙으로 하며, 반바지, 청바지, 카고바지, 트레이닝 바지는 허용되지 않는다. 단, 여학생의 경우 치마를 입을 수 있다.  
2. Long formal trousers should be worn for the bottom, in principle. Shorts, jeans, cargo pants and sweatpants are not permitted. However, female students may wear skirts.
3. 신발은 구두, 단화, 운동화를 신어야 하며, 샌들과 슬리퍼는 허용되지 않는다.

다.

3. Dress shoes, flats or sneakers must be worn as shoes. Sandals and slippers are not permitted.

② 공식 복장은 채플, 개학식, 입학식, 종업식, 졸업식 등 공식 행사가 있는 날에 입어야 한다.

② Official attire must be worn on the day of official events such as chapel, school opening ceremonies, entrance ceremonies, closing ceremonies, and graduation.

### 제3절 교외 생활 Section 3 Off-Campus Life

**제18조(교외생활)** 학생은 교외생활 중에 본교 학생으로서 긍지를 갖고 신분에 어긋남이 없도록 다음 각 호의 사항을 준수한다.

**Article 18 (Off-Campus Life)** As students who take pride in their school, students are to abide by each of the following items during their off-campus life so that they uphold their status as students.

1. 학교의 교직원 또는 상급생, 동급생, 하급생을 만나면 예의를 표한다.

1. Show courtesy when meeting school faculty and staff, upperclassmen, classmates, and underclassmen.

2. 어린이나 노약자를 먼저 배려하고 공중도덕과 법을 잘 지킨다.

2. Be considerate of children and the elderly, and observe public morals and laws.

3. 술, 담배, 본드, 마약 등 유해성 약물을 복용하지 않는다.

3. Do not take harmful drugs such as alcohol, tobacco, glue adhesives or narcotics.

4. 청소년유해업소 출입 및 불법취업을 하지 않는다.

4. Do not enter facilities that are harmful to youth or work illegally in such places.

5. 교통규칙을 지키고 각종 안전사고에 유의한다.

5. Observe traffic rules and be mindful to avoid various safety accidents.

6. 등하교 시 오토바이, 전동 킥보드를 이동 수단으로 사용하지 않으며, 교외에서도 탑승을 금지한다.

6. Do not use motorcycles, or electric scooters as a means of transportation to and from school, and do not ride them outside of school.

**제19조(보호자의 의무)** 학생의 보호자는 다음 각 호의 사항에 대하여 관심을 가지고 학생이 자율적이고 건전한 교외생활을 할 수 있도록 지도하며, 심각한 이상이 있을 경우 즉시 학교에 알려야 한다.

**Article 19 (Duty of Guardians)** Guardians are to be mindful of each of the following items and guide their students so they can have an autonomous and wholesome off-campus life, notifying the school immediately of any serious issues.

1. 외출 및 귀가시간

1. Going out and time they return home

2. 교외생활 중 교우관계

2. Relationship with peers while off-campus

3. 평소와 다른 이상행동

3. Abnormal behavior

4. 청소년유해환경 및 미디어 접근

4. Access to environments or media harmful to youth

#### **제4절 정보 통신**

#### **Section 4 Information and Communications**

**제20조(인터넷 등 미디어 사용)** ① 학생은 비도덕성, 도박성, 폭력성, 음란성 등 유해성이 있는 인터넷 등의 미디어에 접근하지 않는다.

**Article 20 (Internet and Media Usage)** ① Students may not access the internet or other forms of media with content that is unethical, gambling-related, violent, obscene or harmful in other ways.

② 학생은 본인의 개인정보를 잘 관리하며, 타인의 개인정보를 사용하지 않는다.

② Students should keep their personal information secure and may not use another person's personal information.

**제21조(전자기기 사용)** ① 학생은 방과 전후를 포함하여 교정에서 전자기기를 이용해 게임이나 불법프로그램을 사용할 수 없다.

**Article 21 (Use of Electronic Devices)** ① Students may not use electronic devices to play games or use illegal programs while they are on campus before or after school.

② 등교하는 시간부터 일과가 마칠 때까지 전자기기는 전원이 꺼진 상태로 가방이나 사물함에 보관한다.

② Electronic devices are to be powered down and kept in the student's bag or locker from the time they come to school to the end of the day's schedule.

③ 학생이 본 조 제1항 및 제 2항, 5항 중 하나 혹은 여러 항목을 위반할 시 학생부장이 해당 전자기기를 압수한다. 학생부장은 학생의 보호자에게 이 사실을 통보하고 원하는 경우 직접 학교에 방문하여 전자기기를 수령할 수 있다. 첫 번째 위반 시 일주일, 두 번째 위반 시 이주일, 세 번째 위반 시 남은 학기동안 전자기기를 교내에 반입할 수 없다.

③ If a student violates Paragraphs 1, 2, or 5 of this Article, the Student Life Team Leader will confiscate the electronic device. The Student Life Team Leader will notify the student's guardian, who may visit the school to retrieve the device upon request. The device will be banned from campus for one week for the first violation, two weeks for the second violation, and for the remainder of the semester for the third violation.

④ 수업, 학교 행사, 입시 등 특별한 사유가 있는 경우 학생은 담당교사의 허락 하에 전자기기를 사용할 수 있다. 단, 교사의 동의 없이 내용을 녹음할 수 없다.

④ In special instances such as for class, school events or entrance examinations,

students may use electronic devices with the teacher's permission. However, the content may not be recorded without the teacher's consent.

⑤ 7,8학년 재학생은 스마트 기기를 소지하고 등교할 수 없다. 스마트 기기란 스마트폰, 스마트 워치, 태블릿, 노트북 등 인터넷에 연결이 가능하며 앱을 설치하여 개인 맞춤 사용이 가능한 기기를 말한다.

⑤ Grades 7 and 8 students are not permitted to bring smart devices to school. A "smart device" refers to any device capable of internet connection and personalized application use, including smartphones, smartwatches, tablets, and laptops.

### 제3장 중고등 선도위원회 및 중고등 생활교육위원회 Chapter 3 Middle and High School Disciplinary Committee ' Middle and High School Life Education Committee

**제22조(중고등 선도위원회)** ① 학생의 징계에 관한 사항을 심의·의결하기 위하여 중고등 선도위원회(이하 '선도위원회')를 둔다.

**Article 22 (Middle and High School Disciplinary Committee)** ① The Middle and High School Disciplinary Committee (hereinafter 'Disciplinary Committee') exists to deliberate and decide on matters regarding student disciplinary actions.

② 선도위원회는 디렉터, 학생부장, 학생부 훈육 담당교사를 포함한 7명 이내로 구성한다.

② The Disciplinary Committee is composed of up to 7 members including the Vice Principal, Director, Student Life Team Leader, and Student Life Team Teacher.

③ 선도위원회는 교감이 위원장이 되고, 학생부장은 간사가 되어 사무를 주관한다. 단, 위원장이 부득이한 사유로 직무를 수행할 수 없을 때에는 디렉터가 그 직무를 대행한다. 학생부장 부재시에는 학생부 담당교사가 간사의 직무를 대행한다.

③ The Vice Principal serves as the Chair of the Disciplinary Committee and the Student Life Team Leader serves as the Secretary in charge of the office work. If the Chair is unable to carry out his/her duties due to unavoidable reasons, the Director serves as the Acting Chair. When the Student Life Team Leader is

absent, the Student Life Team Teacher performs the role of the Secretary.

- ④ 징계 사안이 발생하였을 때 위원장이 선도위원회를 소집한다.
- ④ The Chair convenes the Disciplinary Committee when a matter necessitating disciplinary action arises.
- ⑤ 선도위원회는 재적위원 과반수 출석과 출석위원 과반수의 찬성으로 징계사항을 의결 및 제청하고 학교장의 결재 후 시행한다. 다만, 퇴학처분은 선도위원회 출석위원 만장일치로 의결한다.
- ⑤ The Disciplinary Committee decides on and proposes disciplinary matters with a majority of the registered members in attendance and a majority vote of the members in attendance, after which disciplinary matters can be implemented with the approval of the Principal. However, expulsion can only be decided by a unanimous decision of the members in attendance at the Disciplinary Committee.

**제23조(중고등 생활교육위원회)** ① 학생의 회복 교육에 관한 사항을 심의·의결하기 위하여 중고등 생활교육위원회(이하 '생활교육위원회')를 둔다.

**Article 23 (Middle and High School Life Education Committee)** ① The Middle and High School Life Education Committee (hereinafter 'Life Education Committee') exists to deliberate and decide on matters regarding a student's recovery education.

- ② 생활교육위원회는 학생부장, 학생부 담당교사를 포함한 5명 이내로 구성한다.
- ② The Life Education Committee is composed of up to 5 members including the Student Life Team Leader and the Student Life Team Teachers.
- ③ 생활교육위원회는 학생부장이 위원장이 되고, 학생부 담당교사가 간사가 되어 사무를 주관한다.
- ③ The Student Life Team Leader serves as the Chair of the Life Education Committee and the Student Life Team Teacher serves as the Secretary in charge of the office work.
- ④ 생활교육위원회는 회복교육을 이수 한 후 잔여 디텐션 포인트가 12점 이상일 경우 위원장이 소집한다. 단 회복교육 이수 여부와 상관없이, 생활교육위원회에 회부되지 않았지만 디텐션포인트 누계가 30점을 초과한 경우 위원장이 이를 소집할

수 있다. (디텐션포인트 누계란 회복교육을 통해 차감된 디텐션 포인트를 포함하여 학생이 해당 학년도에 받은 전체 디텐션 포인트를 말한다.)

- ④ The Student Life Education Committee shall be convened by the Chair when a student has 12 or more remaining detention points after completing Restorative Education. Regardless of whether Restorative Education has been completed, the Chair may convene the Committee if a student has not previously been referred to the Student Life Education Committee but the cumulative detention points exceed 30. ("Cumulative detention points" refer to the total number of detention points a student has received during the relevant academic year, including those deducted through Restorative Education.)
- ⑤ 생활교육위원회에서 의결된 훈육에 불성실하게 응하는 경우 회복 교육 담당자의 제청으로 심의를 개최할 수 있다. 이에 따른 처분 훈육 기간의 연장이나 방법 변경 등을 생활교육위원회에서 결정한다.
- ⑤ If a student fails to faithfully comply with the corrective action decided by the Committee, the Committee may be convened upon the recommendation of the Restorative Education Supervisor. The Committee shall determine any extension of the disciplinary period or modification of corrective measures.

## 제4장 훈 육

### Chapter 4 Disciplinary Education

**제24조(목적)** 훈육은 디텐션 포인트 제도와 회복 교육을 통해 학생들이 올바른 가치관과 태도 및 좋은 습관을 갖도록 돕는 것을 목적으로 한다.

**Article 24 (Purpose)** The purpose of disciplinary education is to help students develop proper values, attitudes, and good habits through the use of the detention point system and recovery education.

**제25조(디텐션 포인트)** ① 학생생활규정 위반 사항 적발 시 교사는 학생에게 고지한 후 디텐션 포인트를 부여한다.

**Article 25 (Detention Points)** ① When there has been a violation of the Student Life Regulations, the teacher is to inform the student and assign detention points.

- ② 디텐션 포인트 부여 기준은 [별표 3]에 따른다.
- ② The standards for administering detention points are outlined in [Table 3].
  
- ③ 학생부는 디텐션 포인트를 관리하며, 회복교육이 필요한 경우 담임교사와 학생의 보호자에게 알린다.
- ③ The Student Life Team keeps track of detention points and notifies the homeroom teacher and guardian of the student when restorative education is needed.
  
- ④ 디텐션 포인트를 받은 학생은 회복 교육 시간에 담당 교사와 면담하여 회복 계획을 세우고 이를 수행한다.
- ④ Students with detention points meet with the teacher during the recovery education to set up a recovery plan and then carry out the plan.
  
- ⑤ 디텐션 포인트가 18점 이상일 경우 생활교육위원회 위원장의 제청에 의해 선도위원회를 소집하여 징계 여부를 심의할 수 있다.
- ⑤ When a student has 18 or more detention points, the Disciplinary Committee can be convened to deliberate the course of disciplinary action at the request of the Chair of the Life Education Committee.
  
- ⑥ 디텐션 포인트는 한 학기 동안 유지되며, 회복 포인트를 통해 차감된다. 학기 중 차감되지 않은 디텐션 포인트는 다음 학기로 이월될 수 있다. 단, 디텐션 포인트는 당해 학년도가 지나면 삭제함을 원칙으로 한다.
- ⑥ Detention points are maintained throughout the semester and can be deducted through recovery points. Any detention points not deducted during the semester can be carried over to the next semester. However, the principle is that detention points are deleted once the academic year has passed.

**제26조 (회복교육)** ① 회복교육은 디텐션 포인트 3점에서 17점을 받은 학생에게 해당되며, 학생부 담당교사와 담임교사가 지도한다.

**Article 26 (Recovery Education)** ① Recovery education is for students who have between 3 and 17 detention points and it is led by the Student Life Team Teachers and the student's homeroom teacher.

- ② 회복교육은 학생의 학습권을 보장하는 내에서 실시할 수 있다.
- ② Recovery education can be administered within the bounds of the student's

right to learn.

- ③ 회복교육을 통해 회복 포인트가 부여되며, [별표 4]를 따른다.
- ③ Recovery points can be earned through recovery education. Refer to [Table 4] to conduct recovery training.
- ④ 디텐션 포인트에 따라 아래와 같이 회복교육을 시행한다.
- ④ Depending on the detention point, implement recovery training as follows.

디텐션 포인트 (Detention Points)	회복교육(Recovery Training)	비고(Others)
3-11점 3-11 pts.	학생부 담당교사와 대상 학생 면담 Student Life Team Teacher has meeting with student	[별표 4]를 참고하여 회복활동 진행 Refer to [Table 4] to carry out the recovery activities.
12-14점	생활교육위원회와 대상 학생 면담 Life Education Committee has meeting with student	
15-17점	생활교육위원회와 대상 학생 및 보호자 면담 Life Education Committee has meeting with student and guardian	

## 제5장 징 계 Chapter 5 Disciplinary Action

**제27조(목적)** 징계는 우리학교의 교육사명에 따라서 학생의 올바른 가치관과 태도 및 좋은 습관을 장려하고 궁극적으로 공동체 안에서 학생의 회복을 돕는 것을 목적으로 한다.

**Article 27 (Purpose)** The purpose of disciplinary action is to foster proper values, attitudes and good habits among the students in line with our school's educational calling with the ultimate goal of helping students to become a

prosperous member of the community.

**제28조(징계 원칙)** 학생의 징계는 다음 각 호의 원칙을 준수해야 한다.

**Article 28 (Principles of Disciplinary Action)** Disciplinary action against students must follow each of the following principles.

1. 학생의 인격 존중을 우선적으로 고려한다.  
1. Respect for the student is to be given first priority.
  
2. 사안 발생 후 조치보다는 예방지도에 중점을 둔다.  
2. The focus is to be placed on guidance for prevention purposes rather than taking action after an incident occurs.
  
3. 사안의 경중에 따라 징계의 종류를 단계별로 적용하여 학생에게 개선의 기회를 준다.  
3. Depending on the severity of the incident, the type of disciplinary action is applied in stages to give students an opportunity for repentance.
  
4. 징계를 할 때에는 학생의 보호자에게 징계 사유, 징계 기준, 징계 재심 청구 절차 등을 구체적이고 명확하게 안내하여야 한다.  
4. When disciplinary action needs to be taken, the guardian of the student is to be informed clearly and in detail of the grounds for disciplinary action, disciplinary standards, and procedures for requesting reconsideration of disciplinary action.
  
5. 징계사유에 대한 사전 통지, 공정한 심의기구의 구성, 소명기회의 보장, 재심청구권의 보장 등 정당한 절차에 따라 이루어져야 한다.  
5. Disciplinary action must be taken in accordance with due procedures, such as giving prior notice of grounds for disciplinary action, forming a fair deliberation body, and guaranteeing the opportunity for vindication and the right to request reconsideration.

**제29조(징계의 종류 및 방법 등)** ① 교육상 필요하다고 인정할 때에는 학생에 대하여 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 징계를 할 수 있다.

**Article 29 (Types and Methods of Disciplinary Action)** ① When it is deemed

necessary for educational purposes, disciplinary action in the form of one of the following may be taken against students.

1. 교내봉사

1. On campus community service

2. 특별교육이수

2. Special education programs

3. 1회 10일 이내, 연간 30일 이내의 출석정지

3. Suspension for up to 10 days at a time and up to 30 days a year

4. 퇴학처분

4. Expulsion from school

② 학교내의 봉사는 40시간 이내의 기간으로 하고, 학생의 수업권을 존중하여 방과 후 학생부 담당교사의 지도를 받아 다음 각 호와 같은 봉사활동을 한다. 단, 학교의 필요에 따라 외부봉사단체와의 협력 관계를 통해 실시할 수 있으며, 이 경우 봉사활동이 끝난 후 확인증을 제출하여야 한다.

② In school volunteer work shall be limited to 40 hours or less, and shall be conducted under the guidance of the teacher in charge of the student affairs department after school, respecting the student's right to study. However, if needed by school, it may be carried out through cooperation with external volunteer organizations as needed. In this case, a certificate of completion must be submitted after the volunteer activity.

1. 학교 환경미화 작업, 학교 환경정비 작업

1. School cleaning and maintenance work

2. 교재·교구 정비

2. Maintenance of teaching materials/aids

3. 기타 위의 각 호에 준하는 활동

3. Other activities that are equivalent to the above items

- ③ 특별교육이수는 6일 이상으로 하고, 교육감이 설치 및 위탁 운영하는 시설과 교육감이 지정한 전문 상담기관 등에 위탁되어 교육을 이수한다. 단, 필요에 따라 교내에서 운영하는 특별교육 프로그램으로 대체하여 실시할 수 있다. 이수 후 확인서를 받아 학교장에게 제출하였을 경우 출석으로 처리한다.
- ③ Special education programs can be assigned for at least 6 days, and the student is assigned to complete a program at a facility established and operated by the Superintendent of Education or a professional counseling organization designated by the Superintendent. If the student receives a certificate of completion and submits it to the principal, he/she will be counted as present.
- ④ 출석정지 기간에 보호자의 책임하에 생활교육을 실시하며, 이때 보호자는 학생부 담당교사와 생활교육 프로그램에 관하여 상의할 수 있다.
- ④ During a suspension period, life education is administered under the responsibility of the guardian, who may consult with the Student Life Team Teacher about the Life Education program.
- ⑤ 학교의 장은 출석정지 조치를 2회 이상 받은 학생 및 보호자에게 해당 학생의 전학을 권고할 수 있다.
- ⑤ The head of the school may recommend transferring to another school for students and guardians who have been suspended at least two times.
- ⑥ 퇴학처분은 의무교육과정에 있는 학생 외의 자로서 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자에 한하여 행하여야 한다.
- ⑥ Expulsion shall be imposed only on persons other than students in the compulsory education program who fall under any of the following subparagraphs.

1. 품행이 불량하여 개전의 가망이 없다고 인정된 자

1. Someone who is deemed to show no regret for their poor conduct

2. 정당한 이유없이 결석이 잦은 자

2. Someone who is frequently absent from school without justifiable reasons

3. 기타 학칙에 위반한 자

### 3. Someone who violates other school rules

- ⑦ 퇴학처분을 하기 전에 7일 이내의 가정학습을 하게 할 수 있다.
- ⑦ Before a student is expelled, he/she can be assigned to home learning for up to 7 days.
  
- ⑧ 퇴학처분을 한 때에는 당해 학생 및 보호자와 진로상담을 하여야 하며, 지역사회와 협력하여 다른 학교 또는 직업교육훈련기관 등을 알선하는데 노력하여야 한다.
- ⑧ Once a student is expelled, career counseling must be conducted for the student and guardian and efforts must be made with the local community to make arrangements with other schools or vocational education and training institutions.
  
- ⑨ 징계 중의 학생이라도 각종 고사에 응하게 할 수 있다. 단, 고사 기간은 징계 기간에서 제외한다.
- ⑨ Even students under disciplinary action may be allowed to take various tests. However, time spent taking exams is excluded from the disciplinary period.
  
- ⑩ 본 조 제1항 제1호, 제2호로 인한 결석은 출석으로 인정하고, 본 조 제1항 제3호의 출석정지 및 제7항의 가정학습 기간은 미인정 결석으로 처리한다.
- ⑩ Absences due to paragraph 1, items 1 and 2 of this Article shall be recognized as attendance, and suspension of attendance under paragraph 1, item 3 of this Article and home study periods under paragraph 7 shall be treated as unexcused absences.

**제30조(기준)** ① 학생의 위반행위에 따른 징계기준은 [별표 5]에 따른다.

**Article 30 (Standards)** ① Standards for disciplinary action according to the violation committed by the student are outlined in [Table 5].

② 선도위원회는 [별표 6]에 의거하여 징계조치를 결정한다.

② The Disciplinary Committee decides on disciplinary measures based on [Table 6].

**제31조(절차)** 징계절차는 다음 각 호와 같다.

**Article 31 (Procedures)** The procedures for disciplinary action are as follows.

1. 학교의 장은 선도위원회의 해당 학생에 대한 징계 의결 내용과 학생 또는 보호자의 진술내용을 검토하여 교육적인 차원에서 징계 종류 및 방법 등을 최종 결정한다.

1. The Principal reviews the decision made by the Disciplinary Committee and the statements from the student and/or guardian and then makes the final decision regarding the type and method of disciplinary action at the educational level.

2. 징계 종류 및 방법 등이 결정되면 학생부장은 이를 학생과 보호자에게 즉시 별지 1 징계 조치 통지서를 통해 서면으로 전달하고, 유선상으로 보호자에게 절차 안내 및 협조 요청을 한다.

2. Once the type and method of disciplinary action are decided, the Student Life Team Leader immediately notifies the student and guardian by delivering the Notice of Disciplinary Action (Attachment 1) in written form and then telephoning to inform the guardian of the procedures and to request their cooperation.

3. 퇴학 이외의 징계 조치에 대하여 이의가 있는 학생 또는 보호자는 그 조치가 있음을 통보받은 날로부터 14일 이내에 [별지 2] 재심 청구서를 제출하여 재심을 청구할 수 있다. 단, 재심청구는 1회로 제한한다.

3. A student or guardian who has an objection to a disciplinary action other than expulsion may request a reconsideration by submitting the Request for Reconsideration [Attachment 2] within 14 days of being notified of the action. However, the request for reconsideration may only be made 1 time.

4. 선도위원회는 재심 청구일로부터 14일 이내에 재심 결과를 결정하고, 그 결과를 학생부장은 [별지 3] 재심 결과 통지서를 통해 학생 및 보호자에게 통보한다.

4. The Disciplinary Committee makes the final reevaluation within 14 days from the date of the request for reconsideration and the Student Life Team Leader notifies the student and guardian of the results through the Notice of Reconsideration Results [Attachment 3].

5. 퇴학 조치에 이의가 있는 학생 및 보호자는 경상북도교육청 학생징계조정 위원회에 관련 절차에 의거하여 재심을 청구할 수 있다.

5. A student or guardian who has an objection to an expulsion measure may submit a request for reconsideration to the Student Disciplinary Mediation Committee of the Gyeongsangbuk-do Office of Education in accordance with the relevant procedures.

6. 학생부는 결정된 징계 조치를 시행한다.

6. The Student Life Team implements the disciplinary actions as they have been decided.

7. 학교장은 징계 완료 전이라도 개전의 정이 뚜렷하다고 인정될 경우에는 선도위원회의 제청으로 징계를 경감하거나 기간을 단축할 수 있다.

7. If, even before the disciplinary action has been concluded, the student is deemed to clearly show regret for their actions, the Principal may reduce or shorten the period of disciplinary action at the request of the Disciplinary Committee.

8. 학교장은 징계 중에 있는 학생이 징계 조치를 성실히 이행하지 않을 경우 선도위원회의 제청으로 징계를 가중 조정하거나 기간을 연장할 수 있다.

8. If a student under disciplinary action fails to faithfully implement the disciplinary action, the Principal may increase the severity or extend the period of disciplinary action at the request of the Disciplinary Committee.

9. 징계 종료 전 학생 및 보호자는 [별지 6] 서약서를 학생부에 제출하여야 한다.

9. The student and guardian must submit the Pledge [Attachment 6] to the Student Life Team before the disciplinary action is concluded.

10. 징계 종료 후 학생부장은 학생 및 보호자에게 징계의 종료를 통보한다.

10. The Student Life Team Leader notifies the student and guardian once the disciplinary action has been concluded.

## 제6장 학생생활규정 개정 등

### Chapter 6 Amending Student Life Regulations and Miscellaneous

**제32조(규정 개정)** 규정을 개정할 필요가 있을 때에는 선도위원회 제청을 통해 교무위원회 심의를 거쳐 학교장의 결재로 시행한다.

**Article 32 (Amendment of Regulations)** If it is necessary to amend the regulations, the Disciplinary Committee asks the School Leadership Committee to review the amendment after which it must be approved by the Principal.

**제33조(기타)** 이 규정에 정해지지 않은 사항은 선도위원회 심의를 거쳐 학교장의 결재로 시행한다.

**Article 33 (Miscellaneous)** Matters that are not stipulated in these regulations are implemented with the approval of the Principal after deliberation by the Disciplinary Committee.

## 제7장 기타 법령에서 정하는 사항

### Chapter 7 Other Statutory Requirements

**제34조(교원의 학생생활지도)** ① 「교원의 학생생활지도에 관한 고시」 제12조제4항에 따라 학교의 장과 교원은 자신 또는 타인의 생명·신체에 위해를 끼치거나 재산에 중대한 손해를 끼칠 우려가 있는 긴급한 경우 학생의 행위를 물리적으로 제지할 수 있다. 이 경우 학교의 장과 교원은 교직원에게 도움을 요청하거나 주변 학생에게 신고를 요청할 수 있다.

**Article 34 (Faculty student life guidance)** ① In accordance with Article 12, Paragraph 4 of 「Notice to Faculty on Student Life Guidance」, the principal and faculty may physically restrain a student's behavior in urgent cases where there is a risk of harm to the life or body of the student or others or significant damage to property. In this case, the principal and faculty can ask staff for help or ask nearby students to report it.

② 제1항에 따른 물리적 제지가 있는 경우, 해당 교원은 이를 학교의 장에게 지체 없이 보고해야 하며, 학교의 장이나 교원은 그 사실을 보호자에게 신속히 알려야 한다.

② In the event of a physical restraint incident under Paragraph 1, the faculty shall report it without delay to the principal, and the principal or faculty shall promptly inform the parents or guardians.

③ 「교원의 학생생활지도에 관한 고시」 제12조제6항에 따라 학교의 장과 교원은 학생이 교육활동을 방해하여 다른 학생들의 학습권 보호가 필요하다고 판단하는 경우, 다음 각 호의 방법에 따라 해당 학생을 분리할 수 있다.

③ In accordance with Article 12, Paragraph 6 of 「Notice to Faculty on Student Life Guidance」, if the principal and faculty determine that a student is disrupting educational activities and it is necessary to protect the learning rights of the other students, they may separate the student according to the following methods.

1. 수업시간 중 교실 내 다른 좌석으로의 이동

1. Move to a different seat in the classroom during class

2. 수업시간 중 교실 내 지정된 위치로의 분리(실외 교육활동 시 학습집단으로부터의 분리를 포함한다)

2. Move to a designated location in the classroom during class (includes separation from the learning group during outdoor educational activities)

3. 수업시간 중 교실 밖 지정된 장소로의 분리(지정된 장소는 학생부실, 교무실, 교장실, 상담실 등으로 한다)

3. Move to a designated location outside the classroom during class (the designated location may be the student life office, the faculty office, the principal's office, a counseling room, etc.)

4. 정규수업 외의 시간에 특정 장소로의 분리(특정 장소는 학생부실, 교무실, 교장실, 상담실 등으로 한다)

4. Move to a specific location outside of regular school hours (the specific location may be the student life office, the faculty office, the principal's office, a counseling room, etc.)

5. 현장학습, 교외수업, 수학여행 등에서 활동을 방해할 경우 학생을 따로 감독할 수 있는 교원과 함께 분리

5. Separate students with a faculty member who can supervise them if

they become disruptive on field studies, off-campus classes, school trips, etc.

- ④ 학교의 장이나 교원은 제3항제3호 제4호 및 제5호에 따른 분리를 거부하거나 1일 2회 이상 분리를 실시하였음에도 학생이 지속적으로 교육활동을 방해하여 다른 학생들의 학습권 보호가 필요하다고 판단하는 경우, 보호자에게 학생인계를 요청하여 가정학습을 하게 할 수 있다.
- ④ The principal or faculty may request the parents or guardians to take over the student for home study if the student refuses to be separated in accordance with Subparagraph 3, 4 and 5 of Paragraph 3 or if the student continues to interfere with educational activities despite being separated more than twice a day and the principal or faculty determines that it is necessary to protect the learning rights of the other students.
- ⑤ 「교원의 학생생활지도에 관한 고시」 제12조제8항에 따라 학교의 장과 교원은 학생이 자신 또는 타인의 생명·신체에 위해를 끼치거나 재산에 중대한 손해를 끼칠 우려가 있는 물품을 소지하고 있다고 의심할 만한 합리적 이유가 있는 경우 필요한 범위 내에서 학생의 소지 물품을 조사할 수 있다.
- ⑤ In accordance with Article 12, Paragraph 8 of 「Notice to Faculty on Student Life Guidance」, the principal and faculty may inspect the possessions of the students to the extent necessary if they have reasonable cause to suspect that a student is in possession of items that may cause harm to the life or body of the student or others, or cause significant damage to property.
- ⑥ 「교원의 학생생활지도에 관한 고시」 제12조제9항에 따라 학교의 장과 교원은 학칙으로 정하는 바에 따라 다음 각 호의 물품을 학생으로부터 분리하여 보관할 수 있다. 제1호의 물품은 제2장제4절제21조를 따른다. 제3호 및 제4호의 물품은 분리보관 사유를 알린 후 주의 없이 즉시 분리보관 한다.
- ⑥ In accordance with Article 12, Paragraph 9 of 「Notice to Faculty on Student Life Guidance」, the principal and faculty may keep the following items separate from students as prescribed by the school rules. Items under Subparagraph 1 shall be subject to Chapter 2, Section 4, Article 21. Items in Subparagraph 3 and 4 shall be confiscated immediately without caution after notifying the reason for the separation.

1. 전자기기

1. Electronic devices

2. 2회 이상 주의를 주었음에도 학생이 계속 사용하는 물품

2. Items that students continue to use after being cautioned more than once.

3. 학생 및 교직원의 안전과 건강에 위해를 줄 우려가 있는 물품

3. Items that may pose a risk to the safety and health of the students, faculty, and staff.

4. 관련 법령에 따라 학생에게 판매될 수 없는 물품

4. Items that may not be sold to students under applicable law

5. 그 밖에 학칙으로 정하여 소지·사용을 금지한 물품

5. Other items prohibited from possession or use by school rules

**제35조(상담)** ① 학교의 장과 교원, 학생 또는 보호자는 학생의 문제를 해결하기 위한 원인 분석, 대안 모색 등이 필요한 경우 누구든지 상담을 요청할 수 있다.

**Article 35 (Counseling)** ① The principal, faculty, students, parents, or guardians may request counseling if they need to analyze the cause of a student's problem, explore alternatives, etc.

② 상담은 수업 외 시간에 하는 것을 원칙으로 한다. 다만, 진로전담교사, 전문상담교사에 의한 상담, 학교의 장과 보호자의 상담 등은 예외로 한다.

② In principle, counseling should be conducted outside of class time. However, exceptions include counseling by career counselors, professional counselors, and the principal and parents or guardians.

③ 상담의 내용은 해당 학생 또는 보호자 이외의 제3자에게 누설하여서는 안 된다. 다만, 다른 법령에서 따로 정하는 경우에는 예외로 한다.

③ The content of the counseling must not be disclosed to any third party other than the student or parents or guardians. However, exceptions are made in cases where other laws provide otherwise.

④ 학교의 장과 교원, 보호자는 상호 간에 상담을 요청할 수 있고, 상대방의 요청이

있는 경우 명백한 사유가 없는 한 이에 응하여야 한다.

④ The principal, faculty, and parents or guardians may request counseling from each other and shall comply with the other's request unless there is a compelling reason not to do so.

⑤ 상담의 일시 및 방법 등은 학교의 장이 정하는 바에 따라 사전에 협의하여야 한다.

⑤ The date, time, and method of counseling shall be discussed in advance as determined by the principal.

⑥ 학교의 장과 교원은 다음 각 호의 상담을 거부할 수 있다.

⑥ The principal and faculty may decline to agree to meet for counseling for any of the following reasons.

1. 사전에 목적, 일시, 방법 등이 합의되지 않은 상담

1. A counseling session where the purpose, date, time, and method are not agreed upon in advance.

2. 직무범위를 넘어선 상담

2. A counseling session is outside the scope of the faculty member's duties.

3. 근무 시간 이외의 상담

3. An after-hours counseling session.

⑦ 학교의 장과 교원은 학생 또는 보호자의 폭언, 협박, 폭행 등의 사유로 상담을 지속하기 불가능하다고 판단하는 경우 상담을 즉시 중단할 수 있다.

⑦ The principal and faculty may immediately terminate counseling if they determine that counseling is untenable due to verbal abuse, threats, or assault by the student or parents or guardians.

⑧ 보호자가 상담요청을 정당한 사유 없이 기피하거나 거부하는 경우 학교의 장은 교육활동 침해 행위로 보아 이에 대한 조치를 취할 수 있다.

⑧ If the parents or guardians refuse or ignore a request for counseling without justification, the principal may take action against the parents or guardians as an infringement of educational activities.

**부 칙**  
**Supplementary Provisions**

1. 본 개정 규정은 2026년 3월 2일부터 시행한다.
1. These amended regulations shall go into effect on March 2, 2026.

[별표 1] 지정복 기준 [Table 1] Uniform Standard

구분 Category		사양 및 디자인 Specifications ' Design
하복 Summer Wear	셔츠 Shirt	카라티셔츠  색상 : - 중·고 공통: 네이비  Polo T-shirt  Color : - Middle ' High School Common: navy
춘추복 Spring/ Autumn Wear	맨투맨 Sweatshirt	맨투맨  색상 : - 중·고 공통: 네이비  Sweatshirt  Color : - Middle ' High School Common: Navy



[별표 3] 디텐션 포인트 기준 [Table 3] Detention Point Standard

구분 Category	위반행위 Violations	디텐션 포인트 Detention points	비고 Others
수업 Class	다음 사항에서 3회 이상 위반 시 디텐션 포인트 3점 발생 - 과제 미제출 - 수업 지각 - 수업 중 자는 행위 - 수업 방해 - 수업 준비물 미지참 3 or more violations of the following: - Not submitting assignments - Being late for class - Sleeping in class - Disrupting the class - Not preparing class materials	1-12점 1-12 pts.	
표절 및 부정행위 Plagiarism ' Cheating	표절 Plagiarism	9점 9pts.	
	부정행위 및 이에 대한 동조 또는 방조 Cheating, aligning with cheating, or related aiding and abetting 수업 규정에 명시되어 있음에도 불구하고 이에 반하여 AI를 사용하여 전체 과제를 작성하거나 번역하고 이를 시인한 경우 When a student completes an entire assignment or translates it using AI, despite such use being explicitly prohibited in the class regulations, and admits to having done so	12점 12 pts.  12점 12 pts.	해당 시험 점수는 0점 처리 0 score given for the test 해당 시험 점수는 학업성적관리위원회 의 규정에 따름. the corresponding score shall be determined in accordance with the regulations of the Academic Affairs Committee
언어 및 품행 Language ' Behavior	욕설 Foul language	3점 3 pts.	
	거짓말 Lying	3점 3 pts.	
	회복교육 무단 불참 Unexcused absence from Restorative Education	3점 3 pts.	

	EPE 회복교육 무단 불참 Unexcused absence from EPE Restorative Education	3점 3 pts.	
	타인에게 불쾌감을 주는 언행 Verbal or behavioral actions that cause discomfort to others	3점-12점 3-12 pts.	
	다른 학생의 안전을 위협하는 장난 Any behavior that endangers the safety of other students	3점-12점 3-12 pts.	
	교사의 지시 불이행 Failure to follow teacher instructions	3점-12점 3-12 pts.	
복장 Dress	링 또는 드롭 귀걸이 착용, 피어싱 기준 위반 Wearing hoops or drop earrings, Violation of piercing standards	1점, 3점 1 pt. , 3pts.	첫 위반은 1점, 그 이후로는 3점을 부과함. 1 point for the first offense, and 3 points thereafter.
	교내에서 허락 없이 모자 착용 Wearing hats on campus without permission	1점, 3점 1 pt. , 3pts.	
	슬리퍼 및 굽이 높은 신발 착용 Wearing slippers or high-heeled shoes	1점, 3점 1 pt. , 3pts.	
	단정하지 않은 복장 착용 Inappropriate dressing	1점, 3점 1 pt. , 3pts.	
	색이 있는 안경 및 서클렌즈 착용 Wearing glasses with colored lenses or colored contact lenses ('circle lenses')	1점, 3점 1 pt. , 3pts.	
	과도한 장신구 착용 Wearing excessive jewelry or accessories	1점, 3점 1 pt. , 3pts.	
	공식행사 복장 위반 Violation of official event dress code	1점 1 pt.	
두발 Hair	헤어롤 착용 Wearing hair rollers	1점, 3점 1 pt. , 3pts.	첫 위반은 1점, 그 이후로는 3점을 부과함. 1 point for the first offense, and 3 points thereafter.
	염색, 삭발, 규정에 위반 되는 종류의 펌 Hair dyed or shaved off	1점, 3점 1 pt. , 3pts.	
	두발 길이 규정 위반 Violation of hair length standards	1점, 3점 1 pt. , 3pts.	
화장 및 문신 Makeup ' tattoos	색조 화장 Color makeup	1점, 3점 1 pt. , 3pts.	첫 위반은 1점, 그 이후로는 3점을 부과함. 1 point for the first offense, and 3 points thereafter.
	네일 아트 Nail art	1점, 3점 1 pt. , 3pts.	
	문신 Tattoos	12-15점 12-15 pts.	
시설 및	교내 엘리베이터 사용	3점	

기물 Facility ' Property	Using a school elevator	3 pts.	
	학교 기물 혹은 타인의 소유물에 낙서 Scribbling or drawing graffiti on property of school or others	3점 3 pts.	
	타인의 소유물을 무단으로 유용하거나 장기간 돌려주지 않는 행위 Misappropriating someone else's property without authorization or failing to return it for an extended period of time.	3점 3 pts.	
	한동대학교에서 출입 제한한 건물 및 시설 사용으로 신고가 접수된 경우 If the student is reported for using buildings and facilities that Handong University has restricted access to.	3점 3 pts.	
	교내의 출입금지 시간 무단 위반 Violation of school no-entry time	9-12점 9-12 pts.	
일과 중 무단 이탈 Unauthorized departure during the school day	9-18점 9-18 pts.		
이성교제 Dating	이성교제 규정 1회 위반 1st violation of dating regulation	12-15점 12-15 pts.	2회 이상 적발된 경우 선도위원회 회부 In cases of two or more violations, the matter will be referred to the Disciplinary Committee.
흡연 Smoking	담배 소지 또는 흡연 1차 적발 1st detection of possession or smoking of cigarettes	12-15점 12-15 pts.	- 금연 및 이에 준한 교육에 의무적으로 참여하여야 함 Mandatory participation in anti-smoking or equivalent education - 2회 이상 적발된 경우 선도위원회 회부 In cases of two or more violations, the matter will be

			referred to the Disciplinary Committee.
교외 생활 Off-campus life	전동 킥보드 탑승 Riding an electric scooter	12-15점 12-15 pts.	
그 외 Others	상기 항목에 속하지 않으나 학생 본분에 어긋나는 위반 사항 Violations that do not fall under the aforementioned categories but are deemed inappropriate for a student's conduct	1-15점 1-15 pts.	
<p>※위반 행동의 정도가 심한 경우 및 상기 기준 외의 것은 생활교육위원회의 심의를 거쳐 결정할 수 있다.          ※Regarding highly serious violations and matters not stipulated above, decisions can be separately made after deliberation by the Life Education Committee.</p>			

[별표 4] 회복 포인트 기준

[Table 4] Recovery Point Criteria

회복활동 Recovery activities	회복 포인트 (활동 당) Recovery Points (per activity)
회복활동 과제 수행 Completion of recovery activity assignments.	3-12점 3-12 pts.
회복활동 훈련 수행 Completion of recovery activity training	
회복활동 학습 수행 Completion of recovery activity learning	
모범적인 생활 Exemplary conduct (회복 교육 담당 교사 확인 Verified by the teacher in charge of recovery education)	
사실관계 확인서 및 자아성찰문 작성 Writing a fact verification statement and a self-reflection document	
교내 캠페인 활동 3일 이상 Participation in on-campus campaign activities for 3 days or more	
교내 봉사 On-campus volunteer work	
※생활교육위원회의 심의를 통해 상기 기준 외의 회복 활동 및 포인트 부여 가능 ※Additional recovery activities and points outside the above criteria may be assigned through the review of the Student Life Education Committee.	

[별표 5] 징계기준

[Table 5] Standards for Disciplinary Action

구분 Category	위반 행위 내용 Contents of Violations	교 내 봉 사 1 - 20 시 간 On -ca mp us vol unt eer wo rk (1- 20) da ys)	교 내 봉 사 21 - 40 시 간 On -ca mp us vol unt eer wo rk (21 -40 ) da ys)	특 별 교 육 이 수	출 석 정 지 Su s -p en -si on	퇴 학 처 분 Ex -p ul -si on
준법 Law- abidin g	학교기물을 고의로 훼손한 경우 Intentional damaging of school property	○	○			
	교사의 정당한 지도에 불응한 경우 Disobeying teachers' legitimate instructions	○	○	○	○	○
	욕설, 폭언, 폭력 등으로 교권을 심하게 모독한 경우 Severely insulting teachers' authority with profanity, abusive language, violence, etc.	○	○	○	○	○
	공공문서를 위조·변조하거나 나쁜 목적으로 사용하거나 대여한 경우 Forged or altered a public document, or used or borrowed it for bad purposes.	○	○	○	○	○
	경찰서나 사법기관에 구속되었거나 석방된 경우 Being detained or released by a police station or judicial authority	○	○	○	○	
	형법상 유죄를 받은 경우 Being convicted under the criminal law				○	○
	불온문서를 반입, 은닉, 탐독, 제작, 게시 또는 유포한	○	○	○	○	

	경우 Importing, concealing, reading, creating, publishing, or disseminating illegal documents					
언행 및 용의복 장 Langua ge, behavi or, appear ance ' attire	품행이 몹시 불량한 경우 Extremely bad behavior	○	○	○	○	
	과도한 언행 및 용의복장 불량으로 인해 학교에 진정 또는 통보된 경우 A complaint or report is made to the school due to excessively poor language, behavior, appearance, or attire	○	○			
교육 활동 Educati on Activity	수업이나 타인의 수업을 고의로 방해한 경우 Intentionally disrupting class or another person's studies	○	○	○	○	
	교육활동(수업, 고사, 행사 등)을 무단으로 거부한 경 우 Unauthorized refusal of educational activities (class, exam, events, etc.)	○	○			
	교육활동(수업, 고사, 행사 등) 거부를 주동하거나 선 동한 경우 Leading or instigating refusal of educational activities (class, exam, events, etc.)		○	○	○	○
	2회 이상 부정행위를 했거나 이에 동조 또는 방조한 경우 Two or more times of cheating, aligning with cheating, or related aiding and abetting	○	○			
	부정행위를 목적으로 시험문제를 사전에 탐지하거나 절취한 경우 Finding out or stealing test/exam questions in advance for the purpose of cheating	○	○	○	○	○
출결	2회 이상 무단 이탈 Two or more times of unauthorized departure from school	○	○			
	정당한 사유 없이 법정 수업일수 이하로 무단결석을 한 경우	○	○	○		

	Truancy within the statutory number of school days without justifiable reasons					
	정당한 사유 없이 법정 수업일수를 넘겨 무단결석을 한 경우 Truancy beyond the statutory number of school days without justifiable reasons				○	○
음주 약물	2회 이상 담배를 소지하거나 흡연한 경우 Two or more times of possession or smoking of cigarettes	○	○	○		
	술을 소지하거나 마신 경우 Possession or drinking of alcohol	○	○	○		
	마약, 본드, 대마초 등 환각제를 소지하거나 복용한 경우 Possession or use of hallucinogens, such as drugs, glue, marijuana, etc.				○	○
퇴폐 행위 Unwholesome acts	도박을 한 경우 Gambling	○	○	○		특별 교육
	학생으로서 금지된 장소에 출입하거나 불건전한 행위를 한 경우 Entering places prohibited to students or engaging in unwholesome acts	○	○	○	○	
	본교의 성도덕에 어긋나는 음란행위, 유사성행위, 및 성행위를 한 경우 Engaging in obscene acts, similar sexual acts, or sexual activity that contravenes the school's moral standards.	○	○	○	○	○
절도 Theft	금품을 훔친 경우 Stealing money or valuables	○	○	○		
집단 행위 Group action	불법집회에 참석하거나 불량 단체에 가입한 경우 Attending an illegal assembly or joining a rogue group	○	○	○	○	
	허가 없이 단체나 동아리를 조직하거나 가입하여 교칙을 문란하게 한 경우 Organizing or joining a group or club without permission to disrupt school order	○	○	○	○	
	학교 질서를 문란시킬 목적으로 집단행동을 선동하거나	○	○	○	○	○

	나 그런 모임을 주도한 학생과 이에 가담한 경우 Instigating group actions, leading such a meeting, or participating in such activities, for the purpose of disrupting school order					
정보 통신 Information ' Comm unicati on	해킹이나 크래킹 등과 같은 기술로써 학교나 교사 정보를 손상 또는 유출한 경우 Damaging or leaking the information of school or teachers using technologies like hacking or cracking	○	○	○	○	○
	타인의 개인정보를 불법 도용·거래·배포한 경우 illegal use, trade, or distribution of someone else's personal information	○	○	○	○	○
	소프트웨어를 불법으로 거래 및 배포한 경우 illegal Software trade or distribution	○	○	○	○	○
	반사회적, 반인륜적 사이트(자살, 테러, 폭력, 불법거래, 음란물, 불건전한 인터넷 방송 등)에 대해 가입·개설·운영 등을 통해 사회질서를 해친 경우 Disturbing social order by joining, opening, or operating websites against society/humanity (suicide, terrorism, violence, illegal transaction, pornography, unwholesome Internet broadcasting, etc.)	○	○	○	○	○
이성 교제 Dating	이성교제 규정 2회 이상 위반 Second or additional violations of dating regulation	○	○			
기타 Others	사안을 조사할 때 거짓으로 진술 증언한 경우 Giving a false testimony during investigation for a case	○	○			
	보호자와 동거하지 않고 자취하는 경우 If the student doesn't live with a guardian and lives on his or her own	○	○	○	○	○
※위반 행동의 정도가 심한 경우 및 상기 기준 외의 것은 선도위원회의 심의를 거쳐 결정할 수 있다. ※Regarding highly serious violations and matters not stipulated above, decisions can be separately made after deliberation by the Disciplinary Committee						

[별표 6] 징계 조치 판단 기준

[Table 6] Standard of Judgment for disciplinary measures

		기본 판단 요소 Basic Judgment Factors			
		규정 위반 행동의 심각성 Seriousness of violation	규정 위반 행동의 지속성 Persistence of violation	규정 위반 행동의 고의성 Intentionality of violence	규정 위반 학생의 반성 정도 Degree of repentance of the student who committed violation
판 정 점 수 J u d g m e n t S c o r e	4	매우 높음 very high	매우 높음 very high	매우 높음 very high	없음 none
	3	높음 high	높음 high	높음 high	낮음 low
	2	보통 medium	보통 medium	보통 medium	보통 medium
	1	낮음 low	낮음 low	낮음 low	높음 high
	0	없음 none	없음 none	없음 none	매우 높음 very high
징 계 조 치 D i s c i p l i n a r y A c t i o n	훈육 처리 disciplinary education			0점 0 pt.	
	교내 봉사 1-20 시간 1-20 hours of on-campus community service			1점 - 5점 1 - 5 pts.	
	교내 봉사 21-40 시간 21-40 hours of on-campus community service			6점 - 9점 6 - 9 pts.	
	특별교육 Special Education			10점 - 13점 10 - 13 pts.	
	출석정지 Suspension			14점 - 16점 14 - 16 pts.	
	퇴학처분 Expulsion			선도위원회 출석위원 만장일치로 의결 decided by a unanimous decision of the members in attendance at the Disciplinary Committee	
※판정점수 평가는 선도위원회별 점수의 평균이 아닌 각 판단요소별 협의를 통해 결정한					

다. 선도위원회 심의를 통해 필요하다고 인정된 경우 판정 점수와 무관하게 특별교육이 수를 결정할 수 있다.

※Evaluation of judgment score is decided by consultation for each judgment factor, not the average of committee members' scores.

If it is deemed necessary through deliberation by the Disciplinary Committee, a decision for 'special education programs' may be made regardless of the judgment score.

[별지 1]

## 징계 조치 통지서

다음과 같이 선도위원회에서 의결된 징계 조치를 통지하오니 확인하여 주시기 바랍니다.

1. 위원회 개최일시 : 2000년 00월 00일(○요일) 00시
2. 대상학생

학반 및 이름	사유	징계 조치 내용

3. 아래 관련 근거에 의해 재심청구를 희망하시면 학생부나 담임교사에게 연락주시면 관련 절차를 안내토록 하겠습니다.(T: 000-0000)

**학생생활규정 제31조(절차)** 징계절차는 다음 각 호와 같다.

3. 퇴학 이외의 징계 조치에 대하여 이의가 있는 학생 또는 보호자는 그 조치가 있음을 통보받은 날로부터 14일 이내에 별지 2 재심 청구서를 제출하여 재심을 청구할 수 있다. 단, 재심청구는 1회로 제한한다.
4. 선도위원회는 재심 청구일로부터 14일 이내에 재심 결과를 결정하고, 그 결과를 학생부장은 별지 3 재심 결과 통지서를 통해 학생 및 보호자에게 통보한다.
5. 퇴학 조치에 이의가 있는 학생 및 보호자는 경상북도교육청 학생징계조정위원회에 관련 절차에 의거하여 재심을 청구할 수 있다.

2000년 0월 0일

한동글로벌학교장 (직인)

[Attachment 1]

## Notice of Disciplinary Action

Please see below regarding the disciplinary action that has been decided on by the Disciplinary Committee.

1. Date of Committee Meeting: \_\_\_\_\_ MM/DD/YYYY (\_\_\_\_day) Time: \_\_:\_\_
2. Student

Grade-Class ' Name	Reason for Disciplinary Action	Disciplinary Action

3. If you would like to request a reconsideration of the disciplinary action based on the procedures stated below, please contact the Student Life Team or your student's homeroom teacher. (Tel: ○○○-○○○○)

**Student Life Regulations Article 31 (Procedures)** The procedures for disciplinary action are as follows.

3. A student or guardian who has an objection to a disciplinary action other than expulsion may request a reconsideration by submitting the Request for Reconsideration (Attachment 2) within 14 days of being notified of the action. However, the request for reconsideration may only be made 1 time.
4. The Disciplinary Committee makes the final reevaluation within 14 days from the date of the request for reconsideration and the Student Life Team Leader notifies the student and guardian of the results through the Notice of Reconsideration Results (Attachment 3).
5. A student or guardian who has an objection to an expulsion measure may submit a request for reconsideration to the Student Disciplinary Mediation Committee of the Gyeongsangbuk-do Office of Education in accordance with the relevant procedures.

Date: \_\_\_\_\_

Handong International School Principal (Seal)

[별지 2]

## 재심 청구서

청구인	성명		연락처	자택) 휴대전화)	관계	본인 ( ) 보호자 ( )
	주소	□□□□□□			[보호자의 관계]	
	학생성명		학 반	( )학년 ( )반		
징계 처분 일자	년 월 일		징계 처분이 있음을 안 날	년 월 일		
재심 청구 취지 (목적, 원하는 사항)						
재심 청구 이유						
20 년 월 일				청구인 : (인)		
<b>한동글로벌학교장 귀하</b>						

[Attachment 2]

## Request for Reconsideration

Petitioner	Name		Phone	Home) Cell)	Relation	Self ( ) Guardian ( )
	Address	□□□□□			[Relation to Student]	
	Student Name		Grade- Class	( ) Grade ( ) Class		
Date of disciplinary notice	of		YYYY/MM/DD	Date I found out about the disciplinary action	YYYY/MM/DD	
Purpose of requesting reconsideration (e.g. goals, desired outcomes)						
Reason for requesting reconsideration						
Date:			Petitioner: (Seal/Signature)			
<b>For the Handong International School Principal</b>						

[별지 3]

## 재심 결과 통지서

청구인	성명	연락처	자택) 휴대전화)	관계	본 인 ( ) 보호자 ( )
	주소	□□□□□□		[보호자의 관계]	
학생	성명			학 반	( )학년 ( )반
징계 일자	처분	년 월 일	재심 청구일	년 월 일	
재심일		년 월 일			
재심 내용	청구				
재심 결과 및 사유					
<p>위와 같이 재심 결과를 통지합니다.</p> <p style="margin-left: 100px;">20 년 월 일</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">한동글로벌학교장 (직인)</p>					

[Attachment 3]

## Notice of Reconsideration Results

Petitioner	Name		P h o n e No.	Home)	Relati on	Self ( )
				Mobile)		Guardian ( )
	Address	□□□□□			[Relation to Student]	
Student	Name			Grade-Class	( )Grade ( )Class	
Date of disciplinary action notice	YYYY/MM/DD			Date of reconsideration request	YYYY/MM/DD	
Date of Reconsideration	YYYY/MM/DD					
Background of reconsideration request						
Results of reconsideration and reasons						
<p>The results of the reconsideration are notified as above.</p> <p style="margin-left: 200px;">Date:</p> <p style="margin-left: 150px;">Handong International School Principal (Seal)</p>						

[별지 4]

## 특별교육 신청서

인 적 사 항	성 명		생 년 월 일	
			연 락 처	
	학 교 명		학 반	
학 교 정 보	학생부장		연 락 처	
	담 임		연 락 처	
보 호 자	성 명		학생과의 관계	
			연 락 처	
의뢰 신청	○ 대상자 - 20 년 월 일 - 20 년 월 일 ( )일			
신청 의견	○ 학생사안 경위, 의뢰 사유 :  ○ 학생교육 시 유의할 점 :			
상기와 같이 특별교육을 신청하며, 학생 및 보호자의 인적사항 관련 정보를 제공하는데 동의합니다.  20 년 월 일  한동글로벌학교장 (직인)				

## Special Education Application

P e r s o n a l Information	Name		D.O.B.	
			Phone No.	
	School		Grade-Class	
School Information	Student Life Team Leader		Phone No.	
	H o m e r o o m Teacher		Phone No.	
Guardian	Name		Relation to Student	
			Phone No.	
Application Request	<input type="radio"/> Applicant - Start Date: End Date: Total: (    ) days			
A p p l i c a t i o n Considerations	<input type="radio"/> Student background, reasons for application, etc:  <input type="radio"/> Things to be aware of about the student:			
I am applying for special education as described above and agree to provide information about myself and my guardian.  <p style="text-align: center;">Date:</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">Handong International School Principal (Seal)</p>				

[별지 5]

## 특별교육 결과 보고서

### 1 학생 인적사항

성명		학 교	
		학 반	

### 2 특별교육이수 담당기관

기관명		담당자명	
		연락처	사무실) 휴대폰)

### 3 프로그램 내용

순	일시	프로그램 활동 내용
1		
2		
3		
4		
5		

### 4 평 가

--

20 년 월 일

○○ 센터장 : (직인)

※ 단위학교에서 주관하여 실시했을 경우는 학교장 직인 달인

[Attachment 5]

## Special Education Outcome Report

1 Student Personal Information			
Name		School	
		Grade-Class	
2 Institution where special education was provided			
Institution Name		Person in charge	
		Phone No.	Office) Cell)
3 Program Details			
Order	Date and Time	Program Details	
1			
2			
3			
4			
5			
4 Evaluation			
Date:			
○○ Director: (Seal)			

※ If the special education program was hosted and provided by a school, the school's principal seals this form.

## 서 약 서

저는 앞으로 학교생활에 더욱 충실하고 학생 신분을 지킬 것은 물론 교칙에 어긋나는 일을 하지 않을 것을 굳게 약속하며 학생 신분에 어긋난 행위를 하였을 경우에는 어떠한 처벌도 감수하겠음을 보호자와 함께 다짐하며 이에 서약서를 제출합니다.

20   년   월   일

학 반 :   학년   반

학 생 :   (인)

보 호 자 :   (인)

한동글로벌학교장 귀하

## PLEDGE

I firmly pledge to be more faithful to school life  
and uphold my status as a student as well as not do anything  
that goes against the rules;

and if I do something that goes against my student status, I  
promise with my guardian that I will take any punishment.

Date:

Grade-Class : Grade Class

Student : (Signature)

Guardian : (Signature)

For the Handong International School Principal